

Positions desired: Graphic Artist, Artist in Residence, Art educator

Certificates: FL Professional Teaching Certificates in Art (K-12), Elementary Education (K-6), ESOL (K-12), CA Art Teaching Credential, CA Elementary Bilingual Teaching credential (1-6)

Employment History:

- 1990-present Freelance Graphic Artist/Freelance Translator (Spanish-English)**
Pitipúa Graphix, San Francisco, CA; Pitipúa Graphics Winter Springs, FL
Does computer production for print and web, as well as design, traditional and electronic illustration. Has produced different types of publications using one-, spot- and four-color printing techniques. Uses her variety of fine art skills as an artisan and crafts instructor, creator of the *Nacimientos* series of fine art figurines, among other commercial projects.
As a fluent Spanish-English/English-Spanish speaker and writer, has used her skills to do simultaneous translation professionally as well as translating a wide range of publications.
- 2000-2007 Bilingual Classroom Teacher, 2nd-5th grades**
San Francisco, CA; Orlando and Sanford, FL
As a bilingual teacher, has used graphic design and computer production skills to create and publish educational resources needed by students. Has created numerous professional-quality booklets and translations of educational materials, practice and homework sheets and parent newsletters using Quark, Photoshop and Illustrator. Consistently integrates the visual arts into other areas of the curriculum such as language arts and mathematics.
- 1996-98 Graphic Technician**
Addison Wesley Longman, Menlo Park, CA
Produced, created, and corrected pages in Quark for 4-color textbooks. Completed precise placement of page elements according to design specs, corrected page elements as needed for fit, set and corrected type including correct setting of mathematical type. Corrected and created image files using Illustrator and Photoshop, set trapping corrections.
- 1995-96 Graphics Computer Lab Monitor**
City College of San Francisco, Graphic Communications Department
Monitored and assisted students at a college-level Computer Graphics Laboratory, and performed hardware and software maintenance for Macintosh machines.
- 1989 Production Artist Intern**
La Raza Graphics Inc., San Francisco, CA
Produced booklets, business stationary, newsletters and other publications using electronic and manual paste-up techniques.
- 1985-2003 Art Educator**
Various Locations in Puerto Rico, California and Florida
Developed curriculum and taught computer graphics to children of various ages at the Mission Cultural Center in San Francisco, CA during the summers of 1998 and 1999. Co-taught a summer Art Camp for migrant children in 2003 in Apopka, FL. In addition, has provided art education to many different audiences as part of volunteer activities with local organizations involving cultural, social improvement and environmental concerns. Some examples include: Developing workshops for community environmental groups teaching the basics of design and production of small publications (1985-86), Puerto Rican art and recycled crafts workshops for children (1989-1990s), design and construction of cultural artifacts for community events (1990 and 1998), face painting events for children (1990-2002).

Education and Trainings:

- 2007** **Center for Modern Dance, Winter Park, FL**
Advanced Mixed Media Seminars with artist Pam Coffman, M.F.A.
- 2006-07** **Seminole Community College, Lake Mary/Oviedo, FL**
Advanced Drawing, Painting, Photoshop CS, and Web Publishing coursework
- 2005** **Florida Humanities Council, Tampa, FL**
FL studies seminar for teachers: “*Finding Florida’s sense of Place*”, presented by Dr. Gary Mormino
- 2000-06** **SF Unified School District, San Francisco, CA; Orange County Public Schools, FL**
Workshops on Literacy, ESOL and Number Sense strategies, Number systems, Critical Thinking levels, Writing traits, Positive Class Management, Arts Integration in the curriculum, Technology and Websites for teachers, among others.
- 2000** **SF State University, San Francisco, CA**
Teaching Degree, Credentials in Bilingual and Multicultural Education. 4.0 average
- 1997** **Addison Wesley Longman, Menlo Park, CA**
Advanced Quark and Photoshop Techniques, two 1-week seminars
- 1994-96** **City College of San Francisco, San Francisco, CA**
Graphic Communications Department, CCSF’s Dean List
Coursework toward a degree in the Graphic Design Program
- 1990-91** **Mission Community College, San Francisco, CA**
Certificates in Desktop Publishing, Offset Printing and traditional Graphic Production
- 1987** **Academy of Art College, San Francisco, CA**
Coursework on Painting, Drawing and Experimental Printmaking
- 1985-87** **University of Puerto Rico, Río Piedras, Puerto Rico**
Post-Baccalaureate courses in Fine Arts, emphasis in Printmaking
- 1980-85** **University of Puerto Rico, Río Piedras, Puerto Rico**
BA in Latin American History, Honors Graduate.

References:**Ms. Katy Bretz**

Art Teacher, co-teacher in art summer camp
(407) 617-1145, kbholeinone@earthlink.net

Ms. Pam Coffman

Former Art Professor, Seminole Community College
407-366-4219, artiste755@aol.com

Ms. Rebeca García-González, EdD

Educational Consultant
rebequilla@gmail.com

Ms. Evelyn Luciano-Carter

Consultant, Life Coaching Counseling/Out of the Box Consulting, Inc.
(407) 687-5013, Cctcinc2000@aol.com

Ms. Carmen Vázquez

Former Spanish Department Lead Teacher, Hillcrest Elementary
(407) 760-3876, tutogolf18@aol.com

Ms. Cynthia Lasden

Former Teaching Supervisor, Fairmount Elementary, S.F., CA
(415) 641-8801, notengotia@sbcglobal.net

Ms. Beth Conner

Former Assistant Principal and Grant Coordinator, Hillcrest Elementary
(407) 295-6501, econner@cfl.rr.com